

Io non potria goder gioia perfetta

Claudio Merulo (1533-1604)

Musica di XIII autori illustri a5 voci (Gardano press, Venice, 1576)

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

Io non po-tria go - der gio - ia.

Io non po - tria go-der gio - ia per - fet - ta io non po - tria go-der gio -

Io non po - tria go-der gio - ia per - fet - ta, io non po - tria go - der gio -

Io non po - tria go-der gio - ia, gio-ia per-fet - ta, io non po - tria go - der gio -

Io non po - tria go-der gio - ia per-fet - ta, gio -

10

- per-fet - ta Se non ve - des-si voi mia ca - ra Gio - ia, mia ca-ra Gio - ia, Il

ia per-fet - ta Se non ve - des-si voi mia ca-ra Gio -

ia per-fet - ta Se non ve - des-si voi mia ca - ra Gio - ia, se non ve - des-si voi mia ca-ra Gio - ia, mia

- ia per-fet - ta Se non ve - des-si voi mia ca - ra Gio - ia, se non ve - des-si voi mia ca-ra Gio -

ia per-fet - ta Se non ve - des-si voi, se non ve - des-si voi mia ca-ra Gio - ia,

15

cui va - go splen - dor si mi di - let - ta, si mi di-let - ta, si mi di-let - ta, _____

ia, Il cui va - go splen-dor si mi di-let - ta, si mi di-let - ta, Che po - c'o -

ca - ra Gio-ia, Il cui va - go splen-dor si mi di - let-ta, si mi di-let - ta, si mi di-let - ta; Che po - c'o -

ia, Il cui va - go splen-dor si mi di - let-ta, si mi di-let - ta, si mi di-let - ta, Che po - c'o-gni al-

mia ca-ra Gio-ia, si mi di-let - ta, si mi di-let - ta, Che po - c'o -

20

si mi di-let - ta, si mi di-let - ta,
 gni al-tra te - ne-bre m'an - no - ia si mi di-let - ta, si mi di-let - ta,
 gni al-tra te - ne-bre m'an-no - - ia si mi di - let - ta, si mi di-let - ta, si mi di-let -
 - tra te - ne-bre m'an - no - - ia si mi di - let - ta, si mi di-let - ta, si mi di-let -
 gni al-tra te - ne-bre m'an - no - ia si mi di-let - ta, si mi di-let -

25

si mi di-let - ta; Che po - c'o-gni al-tra te - ne-bre m'an - no - ia Men - tr'a te-sau-riz-zar - vi
 si mi di-let - ta; che po - c'o - gni al-tra te - ne - bre m'an - no - ia Men - tr'a te-sau-riz - zar - vi io
 ta; che po - c'o - gni al-tra te - ne-bre m'an-no - - ia
 ta; che po - c'o-gni al - tra te - ne - bre m'an - no - ia Men-tr'a te-sau-riz-zar - vi
 - ta; che po - c'o - gni al-tra te - ne - bre m'an - no - ia

30

io son e-let - ta, io son e-let - ta, men - tr'a te-sau-riz-zar - vi io son e-
 son e-let - ta, io son e - let-ta, io son e - let - ta, Gio - i - sco nel mio cuor men-tr'a te-sau-riz - zar - vi io -
 io son e - let-ta, io son e-let - ta, Gio-i - sco nel mio cuor io son e-let -
 - Gio-i-sco nel mio cuor men-tr'a te-sau-riz-zar - vi
 io son e-let - ta, Gio-i - sco nel mio cuor

35

let - ta, io son e-let - ta, Gio-i - sco nel mio cuor di tan-ta gio - ia, di tan-ta gio - ia, di tan -
 _son e-let - ta, di tan-ta gio - ia, di tan-ta gio - ia, di tan-ta gio - ia, di tan-ta
 ta, gio - i - sco nel mio cuor di tan-ta gio - ia, di tan-ta gio - ia, di tan-ta gio - ia, di
 io son e-let - ta, gio - i - sco nel mio cuor di tan-ta gio - ia, di tan-ta gio - ia, di tan-ta gio - ia, di
 di tan-ta gio - ia, gio-i - sco, di

40

ta gio - ia Che mi - ran - do-vi gli oc - ch'e'l va - go vi - so: Mi par ve - der
 gio - ia Che mi - ran - do-vi gli oc - ch'e'l va - go vi - so: Mi par ve - der, mi par ve - der, mi
 tan-ta gio - ia Che mi - ran - do-vi gli oc - ch'e'l va - go vi - so: Mi par ve - der, mi par ve - der, mi
 tan-ta gio - ia Che mi - ran - do-vi gli oc - ch'e'l va - go vi - so: Mi par ve - der, mi par ve - der, mi
 tan-ta gio - ia, Che mi - ran - do-vi gli oc - ch'e'l va - go vi - so: Mi par ve - der, mi

45

a - per - to il pa - ra - di - so, mi par ve - der a - per - to il pa - ra - di - so.
 par ve - der a - per - to il pa - ra - di - so, a - per - to il pa - ra - di - so, mi par ve - der a - per - to il pa - ra - di - so.
 par ve - der a - per - to il pa - ra - di - so, a - per - to il pa - ra - di - so, mi par ve - der a - per - to il pa - ra - di - so.
 par ve - der a - per - to il pa - ra - di - so, a - per - to il pa - ra - di - so, mi par ve - der a - per - to il pa - ra - di - so.
 par ve - der a - per - to il pa - ra - di - so, mi par ve - der a - per - to il pa - ra - di - so.

Io non potria goder gioia perfetta
se non vedessi voi mia cara gioia,
il cui vago splendor sì mi diletta;
che poco ogni altra tenebre m'annoia
mentre a tesaurizzarvi io son eletta.
Gioisco nel mio cor di tanta gioia
che mirandovi gli occhi e'l vago viso,
mi par veder aperto il paradiso.

I could not enjoy perfect joy
were I not to see you, my dear delight,
whose happy splendor so charms me;
for little does every other shadow weary me
whilst to treasure you I have chosen,
I rejoice in my heart with so much joy
that in gazing on your eyes and your happy face
to mee it seems paradise was opened.

translation by editor